

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2808XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED WYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJNIEJZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIA! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Rekawice ochronne L2808XXY, dalej „rekawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rekawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- Rekawice nie są odpowiednie na:
- a) przesiekające wody,
 - b) dołżające opalia lub gorących powierzchni,
 - c) rozpuszczalniki,
 - d) środki żrące,
 - e) starzenie się materiału,
 - f) wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarach 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rekawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchące części maszyn.

Rekawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.
Materiały użyte do produkcji:

nylon, poliuretan, PVC, poliester, elastan, poliamid, neopren.
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Przed każdym użyciem sprawdź stopień zużycia rekawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań rekawice należy usunąć z użytku.

Po zakończeniu okresu użytkowania rekawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

	Pranie ręczne. Maksymalna temperatura prania 40°C
	Nie wybielać / nie chlorować
	Nie suszyć w suszarnie bębnowej
	Nie prasować
	Suszyć na sznurze.

Do czyszczenia rekawic nie używaj materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rekawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, miesiąc / rok produkcji, pictogram „Czytaj instrukcję”, pictogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDL.

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2808XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2808XXY, hereinafter the “gloves”, are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:

- a) water penetration,
- b) fire and hot surfaces,
- c) solvents,
- d) caustic agents,
- e) material aging,
- f) misuse.

The gloves are available in size 6, 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.
Materials used to manufacture the product:

nylon, polyurethane, PVC, polyester, spandex, polyamide, neoprene.
The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

	Hand wash. Maximum washing temperature 40°C.
	Do not bleach / do not chlorinate
	Do not dry in the tumble dryer.
	Do not iron.
	Dry on the laundry line

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, “read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2808XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESSE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2808XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (keine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFÄHREN.

- Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:
- a) das Wasserdurchdringen,
 - b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
 - c) Lösungsmittel,
 - d) ätzende Flüssigkeiten,
 - e) Materialalterung,
 - f) unbestimmungsgemäße Nutzung.
- Die Handschuhe werden in der Größe 6, 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschußgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die beweglichen mechanischen Teile besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
Für die Herstellung eingesetzten Stoffe:

Nylon, Polyurethan, PVC, Polyester, Elasthan, Polyamid, Neopren.
Die zur Herstellung verwendeten Materialien fallen in der Regel keine Hautreizungen oder

allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden. Vor jedem Gebrauch ist die Abnutzungsgrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgescheuerten Stellen, Rissen, Löchern und zerissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

	Handwaschen. Maximale Waschtemperatur 40°C.
	Nicht bleichen / Nicht chloren
	Im Trommel Trockner nicht trocknen.
	Nicht bügeln.
	Auf der Schnur trocknen.

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuern, kratzen oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:
Trocken, luftdicht/sichtig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folieneinverpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO”, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat /Jahr der Produktion, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen”, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2808XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2808XXY v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so oseba varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do dejavne o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZDELKA JUČNO PRI MINIMALNIEM TVEGANJU.

- Rokavice niso odporne proti:
- a) pronicanju vode,
 - b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
 - c) topilom,
 - d) jedkim sredstvom,
 - e) staranju materiala,
 - f) neustrežni uporabi.
- Rokavice so proizvedene v velikostih 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavice je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.
- POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.**
- Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokrivajo.
Materiali, uporabljeni za izdelavo:

nylon, poliuretan, PVC, poliester, elastan, poliamid, neopren.
Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odkladi kožne se lahko pojavijo posameznim osebam. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Pred vsako uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknji ali raztrganosti delov rokavice niso varne pri uporabi.

Rokavice niso varne pri uporabi, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

	Ročno pranje. Najvišja temperatura pranja 40°C
	Ne beliti / klorirati
	Ne sušiti v sušilnem stroju
	Ne likati
	Črta suha

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali drugih čistilnih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjujte v suhih in prezračljivih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zaščitne vrečke.

Oznake rokavic: oznaka »LAHTI PRO», oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, pictogram »Preberite navodila!», pictogrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDL.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2808XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями техники безопасности.

Перчатки защитные L2808XXY, далее «перчатки», произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Регламенту 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасностей повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ И СКОРПИТЕЛЬНОСТЬ В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

- Перчатки не устойчивы к следующим факторам:
- a) просачивание воды,
 - b) воздействие огня или горячей поверхности,
 - c) растворителей,
 - d) едких веществ,
 - e) старение материала одежды,
 - f) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимы только во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся механизмах или частях машин.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ладонями.
Материалы, применённые для изготовления:
нейлон, полиуретан, полиэстер, спандекс, полиамид, неопрен.

Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться со врачом.

Перед каждым применением следует проверить степень износа перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, трещин, сколов, порезов, разрывов перчатки становятся непригодными к применению.

После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

	Стирать вручную. Макс. температура стирки 40°C
	Не отбеливать / Не хлорировать
	Не сушить в сушильном барабане.
	Не гладить.
	Сушить на верёвке.

Не применять для чистки перчаток абразивных, царапающих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в плёночной упаковке.
Маркировка перчаток: обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, пиктограммы «Читайте инструкцию», пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2808XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCERCE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEASTA INSTRUCȚIUNĂ.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizare în condiții de siguranță.

Mânușile de protecție L2808XXY, în continuare „mânuși”, sunt fabricate în conformitate cu standardul EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răstăieturi minore, jărituri), adresa de care se poate fi acesă de la declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

- Mânușile nu sunt rezistente la:
- a) străpungere așep,
 - b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
 - c) diluanți,
 - d) substanțe corozive,
 - e) îmbătrânirea materialului,
 - f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.
- Mânușile sunt produse cu mărimea 6, 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de a facețarea a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mânușii trebuie să întrerupeți lucrul și să schimbați pe un nou set.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție:
nylon, poliuretane, poliester, elastan, neopren.

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2808XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2808XXY apsauginės pirštines, toliau „pirštines“, pagamintas pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentus 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonės saugančios nuo paviršinių pažeidimų (nedidelių sužalojimų, odos nutrynimų). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

- MINIMALI APSAUGA.**
Pirštinių specifikacijos:
- a) laidumas vandeniui,
 - b) atvirus ugnies arba karšty paviršių poveikis,
 - c) skiedikliai,
 - d) edancijos medžiagos,
 - e) senėjimas,
 - f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo dėjo dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekam darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbo metu pirštines praranda saavo apsaugines savybes (pav. suplyšiai), tai būtina jas pakeisti.

DĖMESIO! Pirštinių negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštines gali būti įtrauktos sukančiosiomis mašinų dalimis.

Pirštines saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

Medžiagos panaudotos gamybai:
nailonas, poliuretanas, PVC, poliesteris, elastanas, poliamidas, neoprenas.

Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasikartoti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti drabužius i kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Kiekvieną kartą prieš pradėdam darbą būtina patikrinti pirštinių būklę. Produktas negali būti naudojamas, jeigu jam matomi mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).

DĖMESIO! Jeigu pirštines suplyšius, nusyrbinę arba atsirado kitų mechaninių sužalojimų, praranda savo apsaugines savybes beine gali būti naudojamos.

Panaudotas pirštines turi būti uztijojuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PIRŠTINIŲ ŪR:

	Skalbti rankomis. Maksimali skalbimo temperatūra 40°C.
	Neblainiti / chlorinti
	Gaminio nedžiiovinti būgninėje džiovykloje.
	Nedžiiovinti skalbimo mašinoje.
	Džiiovinti pakabinus.

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazines arba edancias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:
Laikyti sausose, vėdinamose vietose. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.

Pirštinių ženklainimas: „LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos menas / metas, piktograma „Skaitkite instrukciją”, piktogramos rodancios valymo i konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasis raidėmis ZDL.

